



Horizon 30

Folheto informativo para os migrantes de Genebra

Uma nova colega na recepção do CCSI

Desde o final de 2025, **Adriana Franceschi** juntou-se à nossa equipe e trabalha ao lado de Cátia Antunes na permanência da recepção e informação. Adriana fala francês, português, inglês e espanhol.

Cátia e Adriana recebem você e respondem às suas perguntas durante o horário de atendimento (veja [aqui](#)). Dependendo da sua situação, elas poderão encaminhá-lo para uma das nossas três consultas ou para parceiros e serviços da rede social de Genebra.

Mudança na Consulta Infância, Educação e Saúde

Uma nova assistente social, **Clara Norambuena**, juntou-se à nossa Consulta *Infância*, onde trabalham Amanda Schroeder, Camille Grandjean-Jornod e Teresa Lourenço. As quatro responsáveis por esta Consulta oferecem exatamente o mesmo tipo de acompanhamento e procedimentos às famílias que recebem.

Escola primária: inscrição

Cada criança que reside em Genebra tem o direito e o dever de ir à escola, quer a sua família tenha ou não uma autorização de residência. Este ano, as crianças nascidas antes de 31.07.2022 iniciam a escola, no dia 17 de agosto de 2026.

As inscrições para o ano escolar 2026-2027 realizam-se de 2 a 7 de março de 2026. Você deverá contactar por telefone a direção da escola mais próxima do seu domicílio.

Para ser escolarizado, o seu filho terá de ter um seguro de saúde. O CCSI pode ajudar nesta formalidade para as crianças sem estatuto legal. Para isso peça marcação, traga os documentos de identidade dos responsáveis legais e da criança. A criança poderá frequentar a escola após ter passado pelo CCSI.

Se seu filho já tiver seguro de saúde, basta apresentar a apólice de seguro no momento da matrícula na escola.

GIAP 2026-27

As inscrições para as **atividades extracurriculares e o refeitório escolar** ocorrerão entre 23 de março e 28 de abril de 2026.

Não perca essas datas! Caso contrário, seu filho não poderá começar no início do ano letivo.

Os pais que não possuem uma conta e-démarches podem fazer a inscrição por telefone. Mais informações no site www.giap.ch

Desde 2025, as atividades extracurriculares não são mais gratuitas. No entanto, é possível obter um desconto de acordo com a renda. Para isso, você deve enviar o formulário "demande de rabais" (pedido de desconto) ao GIAP, assim que a inscrição do seu filho

for confirmada (prazo: até 30 de junho para o início do ano letivo ou em até 15 dias em caso de inscrição durante o ano).

Junto com o formulário "pedido de desconto", você deve anexar:

- a sua declaração de imposto de renda 2025 ou o seu comprovante de renda 2025, se você tiver uma autorização de residência, ou o imposto à fonte

- o documento "Comprovativo da situação financeira" fornecido pelo CCSI, se você não tiver um Permis e nem o imposto à fonte.

Se você não tiver nenhum desses documentos e não tiver Permis, entre em contato com o CCSI.

Atenção: você deve sempre informar ao serviço do parascolaire se seu filho vai faltar ao almoço ou à recepção após as 16h. Se não o fizer, você corre o risco de perder o direito ao serviço.

Allocations familiales (abono das crianças)

Em 2026, o salário bruto declarado para ter direito ao abono das crianças é de, no mínimo, 630 francos suíços por mês.

Devido à falta de recursos, o CCSI não pode mais ajudá-lo com esse processo. Mas nossa permanência da recepção continua respondendo a perguntas simples, e você pode obter informações junto à OCAS (www.ocas.ch/af) ou solicitar apoio à [Caritas](#), ao [CSP](#) ou a à permanência da [EPER](#).



Subsídio de seguro de saúde

O subsídio para o seguro de saúde tem de ser renovado todos os anos, antes de 30 de novembro. Se ainda não o pediu, deverá pedir reunião o mais rapidamente possível no CCSI. **Atenção:** são pedidos certos documentos. Pergunte na recepção quais os documentos que deve trazer consigo no dia da marcação. Caso tenha autorização de residência ou o imposto à fonte ("impôt à la source"), deverá informar no momento de pedir marcação. Quando receber a confirmação do subsídio, deverá deixar uma cópia na recepção do CCSI.

O subsídio cobre um máximo de 132 CHF de prémio do seguro de saúde das crianças. Todos os meses deverá pagar a diferença que ultrapassa este valor.

O registo do seu subsídio para o seguro de saúde leva o seu tempo. Entretanto, o melhor será de pagar as primeiras facturas mensais (que vos serão depois reembolsadas) ou contactar o CCSI para tentar bloquear as facturas.

Ajuda a pessoas vítimas de violência

Se você é vítima ou testemunha de violência conjugal ou familiar, ou se sofreu uma agressão, existem associações e profissionais que podem ajudá-lo e aconselhá-lo, com total confidencialidade. As consultas e serviços são gratuitos.

Aqui estão algumas instituições sediadas em Genebra:

Associação AVVEC - Ajuda às vítimas de violência doméstica (46 rue de Montchoisy) Tel.: 022 797 1010 www.avvec.ch

F-information: acolhimento e aconselhamento jurídico e social para mulheres vítimas de violência doméstica (67 rue de la Servette) Tel : 022 740 31 00 www.f-information.ch

Centro LAVI: aconselhamento para vítimas de crimes (Boulevard St-Georges 72) Tel.: 022 320 0102 www.centrelavi-ge.ch

Ativação do Sistema de Entrada e Saída (EES) nas fronteiras suíças

O novo sistema de entrada e saída do espaço Schengen já está em funcionamento nas fronteiras suíças, nomeadamente no aeroporto de Genebra. Este sistema aplica-se a todos os viajantes que não sejam cidadãos da União Europeia.

Com este novo procedimento, os dados biométricos (impressões digitais e foto do rosto), bem como as datas de entrada e saída de cada viajante, são registados eletronicamente numa base de dados. Desta forma, as autoridades podem verificar mais facilmente a duração da estadia no espaço Schengen e identificar as pessoas que permaneceram mais tempo do que o permitido.

Exame de francês para o pedido de regularização

É imperativo que o teste de língua francesa que escolher para o seu pedido de autorização de residência seja o teste *fide* e não qualquer outro teste de língua. O certificado *fide* é especificamente reconhecido pelas autoridades suíças e é considerado como prova válida dos seus conhecimentos linguísticos em francês.

Você encontrará informações detalhadas sobre as datas e locais de exame, bem como as modalidades de inscrição no site oficial <https://fide-service.ch>

Retificação do imposto na fonte (*impôt à la source*)

Se o seu patrão retém impostos do seu salário mensal sem levar em conta a sua situação familiar (filhos dependentes), você pode solicitar uma retificação do imposto na fonte. Para tal, deve utilizar o serviço e-démarches, se tiver uma conta, ou utilizar o formulário "DRIS" que recebeu por correio. Também pode solicitar uma cópia do formulário nos balcões da Administração Fiscal, na rue du Stand 26. O prazo para solicitar uma retificação do imposto retido na fonte é 31 de março de 2026.

Sessões de informação do CCSI em 2026

• **Prestações familiares** : francês 25 fevereiro (16h30); mongol 9 março (16h30); espanhol 12 junho (18h); inglês em agosto (16h30)

• **Permissão de residência no quadro post-papyrus**: espanhol 16 março (18h); francês 11 maio (18h)

• **Funcionamento do AVS**: francês 19 março (16h30); espanhol 20 abril (18h)

• **Direitos e obrigações no setor de trabalho da economia doméstica** : francês 22 junho (18h); espanhol 22 set. (18h)

• **Apresentação dos diferentes serviços de acesso à saúde para adultos**: espanhol em julho (18h)

Atenção, alguns dias antes da sessão, verifique na internet que a data e a hora não foram alteradas!